



**AERIAL®**

## **Осушители AD 230 / AD 250**

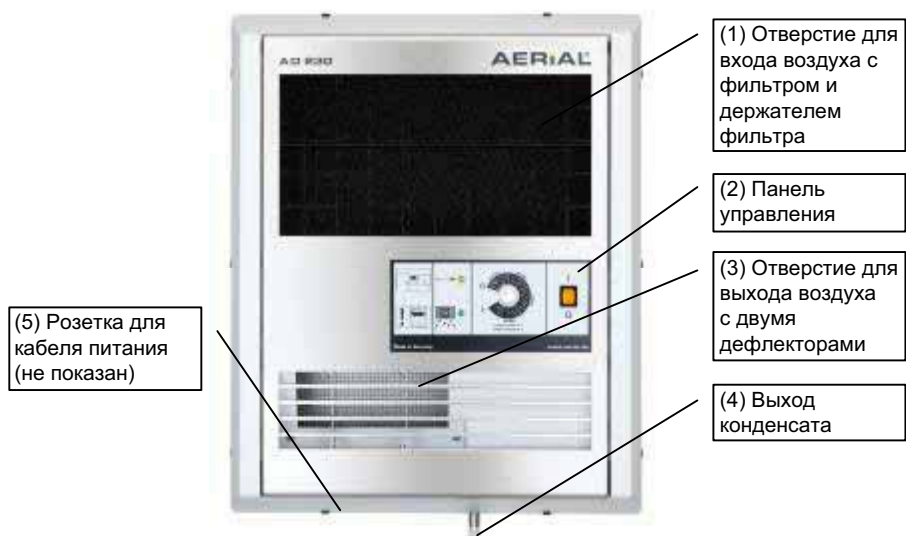


**Руководство по эксплуатации**

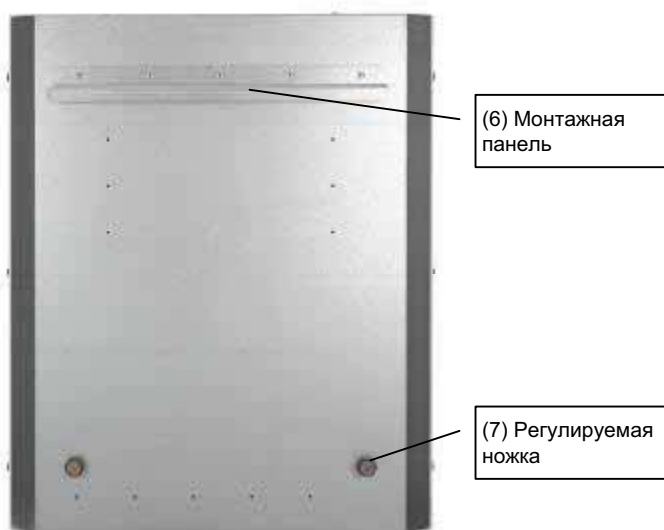
# Оглавление

1	Конструкция	-----	3
2	Общая информация	-----	4
3	Принцип работы	-----	4
4	Безопасность	-----	6
5	Транспортировка и монтаж	-----	6
6	Электрические соединения	-----	8
7	Ввод в эксплуатацию	-----	8
8	Панель управления	-----	8
9	Гигростат	-----	9
10	Отвод конденсата	-----	9
11	Автоматическое оттаивание	-----	9
12	Условия эксплуатации	-----	10
13	Технические данные	-----	10
14	Техническое обслуживание	-----	11
15	Устранение неполадок	-----	11
16	Утилизация	-----	14
17	Гарантийные обязательства	-----	14

# 1. Конструкция



## Вид сзади



## **2. Общая информация**

Вы приобрели осушитель воздуха AERIAL и тем самым сделали свой выбор в пользу проверенной качественной продукции, сделанной в Германии. Если все же возникают какие-либо затруднения, ниже Вы найдете несколько советов по их скорейшему устранению.

### **Внимание!**

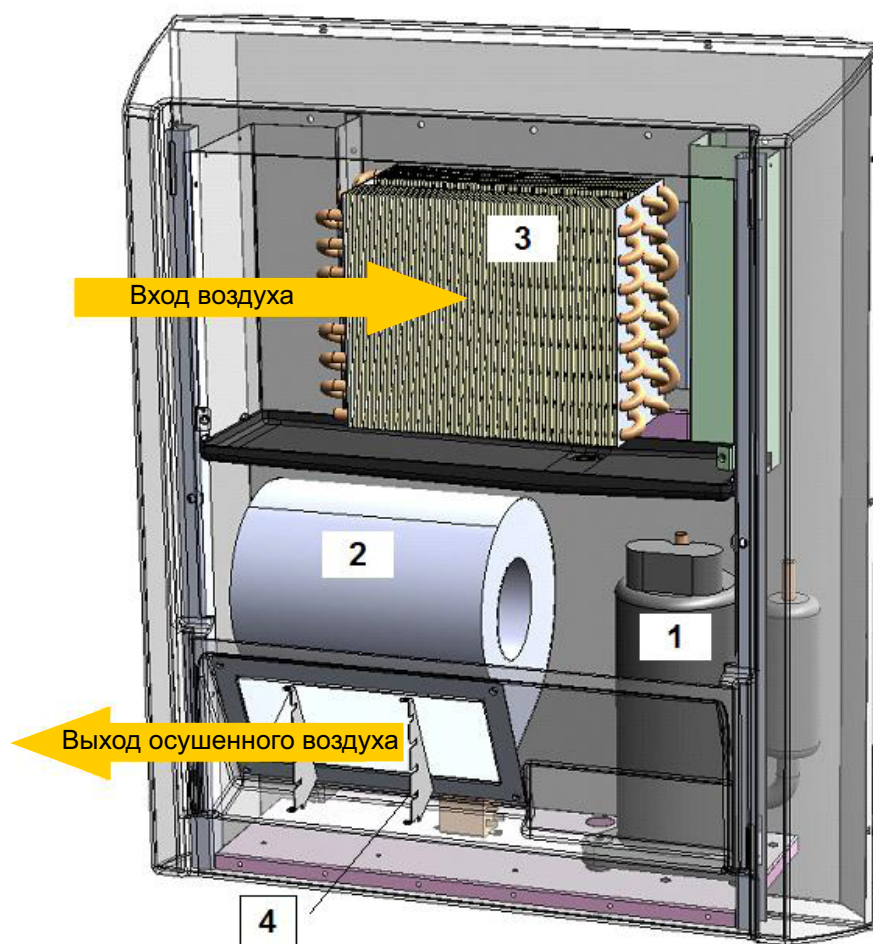
- После получения агрегата следует немедленно обследовать его на предмет повреждений при транспортировке. В случае наличия повреждений следует сообщить об этом перевозчику, в службу доставки и т. д., в зависимости от того, каким способом агрегат был доставлен, и сделать пометку об этом в сопроводительных документах.
- В случае обнаружения повреждения при распаковке оборудования, пожалуйста, незамедлительно свяжитесь с Вашим продавцом.
- Перед введением Вашего агрегата в эксплуатацию в первый раз следует внимательно изучить данное руководство по эксплуатации.
- В случае технических неполадок или вопросов отключите агрегат от электропитания и выньте сетевой штепсель из розетки, чтобы агрегат снова не включился.
- Пожалуйста, сохраняйте упаковку агрегата, чтобы иметь возможность отправить его в гарантийный ремонт. Для экономии места просто разрежьте самоклеящуюся ленту с помощью ножа и сложите коробку.

## **3. Принцип работы**

Осушители воздуха сконструированы специально для осушения воздуха в закрытых помещениях. Данные осушители способны предотвратить образование конденсата, устранить слишком высокую влажность воздуха и сохранять заданный уровень влажности без изменений. Время, необходимое агрегату на достижение заданного уровня влажности воздуха, в значительной степени зависит от параметров окружающей среды. Достижимое значение влажности также зависит от параметров окружающей среды.

Осушитель работает по принципу конденсации с возвратом тепла. Вентилятор (расположение деталей см. на рисунке) всасывает влажный воздух через испаритель. Здесь воздух охлаждается ниже точки конденсации, так что пар из воздуха конденсируется в воду и течет в водосборный бак. Охлажденный и осушенный воздух снова нагревается в конденсаторе. Благодаря эффекту теплового насоса выходящий воздух на несколько градусов теплее входящего воздуха. Абсолютная влажность воздуха постоянно понижается посредством рециркуляции воздуха через агрегат. Излишняя влага тщательно и эффективно удаляется.

Осушители оснащены радиальным вентилятором (поз. 2), подающим воздух в помещение на расстоянии до 10 м. Поэтому данные устройства особенно хороши в прачечных и длинных помещениях. Воздух может отклоняться двумя дефлекторами в разных направлениях.



- 1- компрессор
- 2- радиальный вентилятор
- 3- теплообменники: испаритель (спереди) и конденсатор (сзади)
- 4- дефлектор

## **4. Безопасность**

Осушители воздуха снабжены устройствами защиты. Устройства прошли проверку на безопасность. Вследствие ошибки в работе либо неправильной эксплуатации может возникнуть опасность:

- для пользователя;
- повреждения механизма либо других ценных частей;
- нарушения эффективной работы агрегата.

Все люди, имеющие отношение к оборудованию, а также к запуску и обслуживанию агрегата, должны иметь соответствующую квалификацию и быть тщательно ознакомлены с данным руководством.

### **Эксплуатация согласно руководству**

Осушители воздуха предназначены для осушения воздуха при атмосферном давлении.

### **Риск при поломке деталей**

Шланги для отвода конденсата должны быть надежно закреплены и не должны выводить из работы защитные устройства агрегатов. Элементы управления должны всегда оставаться легкодоступными.

### **Пользователи с авторизованным доступом**

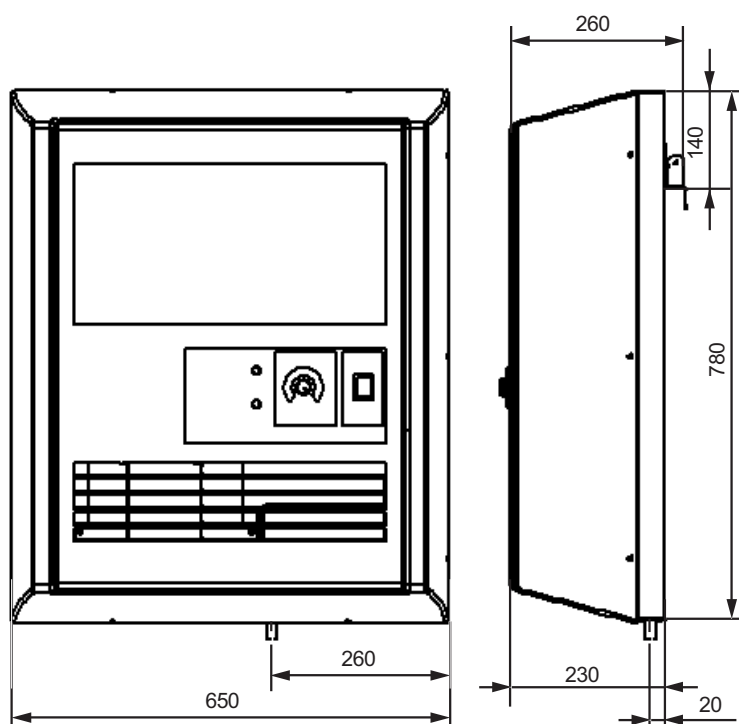
Обслуживание осушителей может осуществляться исключительно персоналом, обученным оператором. Пользователь несет ответственность за действия, совершаемые третьими лицами в отношении агрегата. Должна быть определена ответственность за различные действия с агрегатом. Нехватка компетенции представляет угрозу безопасности. Необходимо обеспечить доступность руководства по эксплуатации для пользователя, а также убедиться в том, что руководство понятно пользователю.

## **5. Транспортировка и монтаж**

Осушители предназначены для стационарной установки и должны крепиться на стене. Во время установки и транспортировки агрегата следует учитывать следующее.

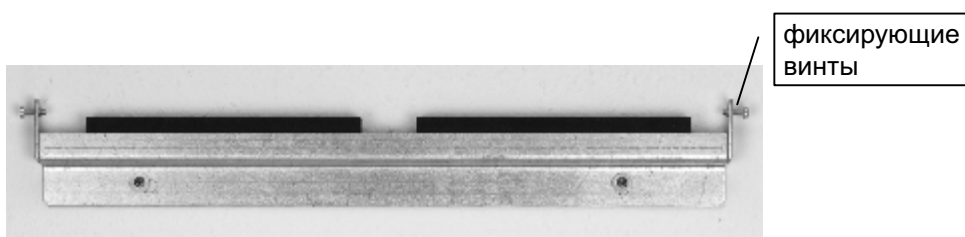
- Устройство должно использоваться исключительно для осушения воздуха.
- Осушитель должен быть установлен таким образом, чтобы воздух имел возможность беспрепятственно циркулировать. Расстояние от предметов до панелей и над ними должно составлять не менее 2 м.
- При выборе места установки убедитесь, что:
  - рядом есть сток для отвода конденсата;
  - рядом есть необходимая розетка;
  - воздух циркулирует оптимально, насколько это возможно.

## 5.1 Размеры



## 5.2 Крепление на стене

В комплект поставки входит монтажная рейка и крепеж.



Прикрепите рейку ровно и надежно в подходящем месте (с использованием уровня). Расстояние от рейки до потолка должно быть не менее 30 см, чтобы беспрепятственно закрепить на рейке осушитель.

Осушитель одевается на рейку сверху так, чтобы монтажная панель села на рейку. Проверьте положение осушителя уровнем.

С помощью регулируемых ножек можно изменить наклон. Осушитель должен висеть ровно по всем осям.

Зафиксируйте осушитель двумя винтами с обеих сторон рейки.

## 6. Электрические соединения

Перед началом работ по подключению агрегата к электропитанию следует проверить следующее:

- Соответствует ли сетевое напряжение напряжению агрегата?
- Имеется ли требуемое устройство защиты системы от утечки токов (УЗО) в случае применения агрегата в бассейне?
- Если используется катушечный удлинитель, полностью ли он размотан?
- Соответствует ли вилка розетке?
- Обеспечивает ли вилка заземление?

### Внимание!

Перед введением агрегата в эксплуатацию следует сравнить технические данные осушителя с условиями помещения, в котором он установлен.

Используйте только оригинальный кабель питания!

- Соедините специальную вилку кабеля питания с розеткой на агрегате (внизу слева).
- Вставьте вилку шнура в подходящую сетевую розетку.

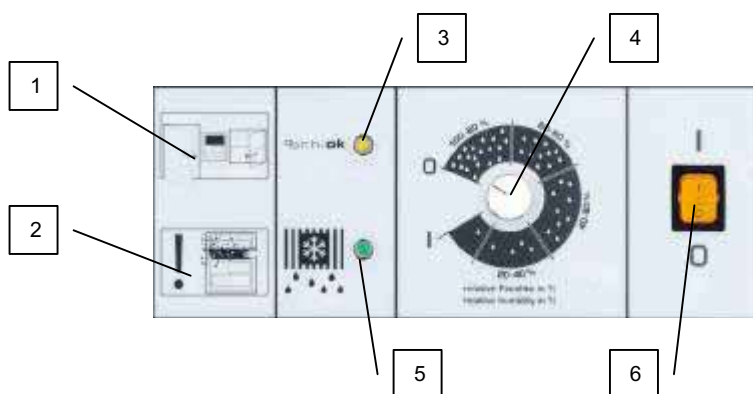
## 7. Ввод в эксплуатацию

**Внимание!** Перед началом эксплуатации агрегата внимательно изучите руководство во избежание неправильной работы, а также неподходящих условий эксплуатации.

Для использования осушителя, пожалуйста, выполните следующее.

- Установите осушитель в соответствии с п. 5.1.
- Соедините осушитель с сетью в соответствии с п. 6.
- Убедитесь, что шланг конденсата присоединен, идет с уклоном от осушителя и надежно соединен с канализацией (п. 10).
- Включите осушитель (п. 8).
- Задайте уровень влажности в соответствии с п. 9.

## 8. Панель управления



- 1 — Сообщение: закройте окна и двери!
- 2 — Сообщение: регулярно очищайте фильтр!
- 3 — Желтый индикатор: агрегат был выключен из-за снижения влажности до заданного уровня.
- 4 — Гигростат (см. п. 9.1).
- 5 — Устройство в режиме оттаивания (см. п. 11).
- 6 — Выключатель Вкл./Выкл., подсвечиваемый. Горит, когда устройство включено.



## 9. Гигростат

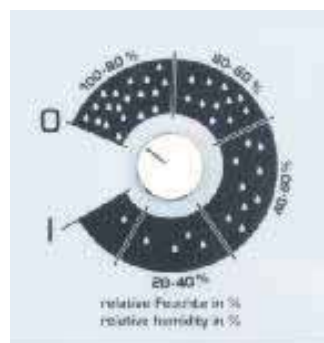
Осушители снабжены гигростатом для задания требуемого значения влажности. Он расположен на панели управления. Опция плавного задания уровня влажности позволяет более точно задавать необходимый Вам уровень. Если требуется высокая точность, следует выбрать гигростат с точным гигрометром.

**Внимание! Конденсационные осушители обеспечивают минимальную влажность 40-45%. При необходимости достижения меньших значений следует использовать адсорбционные осушители.**

### **Комфортный климат**

Для жилых помещений рекомендуется температура 20-25 °С при влажности 50-60%. Для осушения зданий гигростат следует установить в режим постоянной работы (положение I). В помещениях с деревянной отделкой (например, с полами) или с картинами, антиквариатом и т. п. влажность не должна опускаться ниже 55%. В особых случаях связывайтесь с поставщиком.

- Поз.0 = Выключено  
Поз.1 = Непрерывная работа
- 80–100% = Осушитель отключается, когда достигается влажность примерно 80–95%, и включается снова, когда влажность превышает 95%.
- 60–80% = Осушитель отключается, когда достигается влажность примерно 60–80%, и включается снова, когда влажность превышает 80%.
- 40–60% = Осушитель отключается, когда достигается влажность примерно 40-60%, и включается снова, когда влажность превышает 60%.
- 20–40% = Осушитель отключается, когда достигается влажность примерно 20-40%, и включается снова, когда влажность превышает 40%.



## 10. Отвод конденсата

Осушители укомплектованы соединителями для шлангов 15×2 мм.

Шланги (в комплекте 2 м) должны идти с уклоном от агрегата и надежно крепиться к водостоку (уклон шланга 5 см/м).

**Внимание! Убедитесь, что конденсат беспрепятственно стекает.**

## 11. Автоматическое оттаивание

В процессе осушения на испарителе может образовываться лед. Объем льда зависит от условий помещения, которое требуется осушить. Осушитель оборудован системой автоматического оттаивания горячим газом. Это обеспечивает автоматическое оттаивание агрегата, которое происходит в зависимости от степени обледенения следующим образом.

- Датчик температуры измеряет состояние критического участка испарителя.
- Он передает сигнал начала оттаивания системе DryLogic. DryLogic определяет необходимость оттаивания и запускает режим оттаивания.
- В процессе оттаивания компрессор работает, вентилятор выключен. Когда оттаивание завершено, агрегат начинает осушение снова.

## 12. Условия эксплуатации

Осушители подходят для эксплуатации в жилых зданиях, подвалах, гаражах и кладовых. Они нормально работают при температуре +3...+32 °С при влажности 40...95%. Эксплуатация в помещениях с повышенной температурой вредит компрессору. Эксплуатация в помещениях с пониженной температурой неэффективна и может привести к обледенению. Хранение при неподходящей температуре может вызвать повреждения и проблемы при немедленном пуске. Поэтому выдержите некоторое время агрегат при рабочей температуре перед включением.

### Внимание! Агрегат нельзя использовать в следующих условиях:

- В помещениях со взрывоопасной атмосферой.
- В помещениях с агрессивной атмосферой, например, с примесью аммиака.
- В помещениях с уровнем рН, выходящим за пределы 7,0 – 7,4. Примечание: В случае более низкого уровня рН на металлических деталях появляется коррозия и повреждаются материалы, содержащие цемент. Более высокий уровень рН может вызвать раздражение кожи и слизистой оболочки глаз, а также большие отложения извести.
- В помещениях с высокой концентрацией растворителей.
- В помещениях с высоким содержанием пыли.
- В помещениях с солью и солевыми растворами. Содержание соли >1% (также в бассейнах с соленой водой).
- В помещениях с озонированием воздуха.

Пожалуйста, учтите, что сильное движение воздуха вокруг осушителя может влиять на работу осушителя, т.к. поток воздуха из осушителя не может течь надлежащим образом.

В случае сомнений по условиям эксплуатации рекомендуется связаться с поставщиком.

## 13. Технические данные

Многие компоненты, встроенные в осушитель, определяют мощность агрегата. Так как эти компоненты не могут быть полностью идентичными, в соответствии с DIN EN 810, мощность может иметь отклонение до 5% указанной мощности.

Диапазон применения от +3 °С до +32 °С, от 40% до 95% влажности

Степень защиты IP X2

Напряжение, частота 230 В, 50 Гц

		AD 230	AD 250	
Расход воздуха	м <sup>3</sup> /ч	870	1000	
Максимальная потребляемая мощность	Вт	660	1000	
Уровень шума (2,5 м)	дБ(А)	75	75	
Хладагент (заправку см. на табличке)		R407C	R407C	
Производительность и потребляемая мощность	при 30 °С/80%	л/сутки Вт	30,0 660	51,0 1000
	при 27 °С/60%	л/сутки Вт	20,0 575	35,0 900
	при 20 °С/60%	л/сутки Вт	16,8 515	23,5 820
Размеры	мм	795/650/260	795/650/260	
Вес	кг	40	42	

## 14. Техническое обслуживание

**Внимание!** При осуществлении ремонта должны соблюдаться общие правила техники безопасности и меры предосторожности.

Для того чтобы гарантировать бесперебойную работу агрегата, его необходимо регулярно чистить. Рекомендуется проводить следующую процедуру.

- Выключите осушитель.
- Выньте вилку из розетки.
- Выньте держатель фильтра.
- Выньте фильтр и очистите или замените его.
- Снимите переднюю крышку.
- Осторожно продуйте устройство сжатым воздухом. Убедитесь, что все компоненты очищены (компрессор, испаритель, конденсатор и т.д.).
- Установите переднюю крышку.
- Проверьте соединители и шланг.
- Протрите корпус влажной тканью. Не используйте агрессивные растворители!
- Вставьте новый или очищенный фильтр. Используйте только оригинальные запчасти.
- Установите держатель фильтра.
- Вставьте вилку в розетку.
- Включите осушитель.

Регулярно требуется именно такая очистка. Во время запуска и раз в неделю.

## 15. Устранение неполадок

Если обнаруживаются следующие предполагаемые неисправности, перед обращением в сервис-центр, пожалуйста, выполните указанные действия.

№	Неполадка	Причина	Действия
1	Осушитель плохо осушает или не осушает воздух.	Влажность в помещении ниже 40% или температура ниже нижнего предела эксплуатации	В данных условиях эксплуатация осушителя неэкономична. Рекомендуется отключить агрегат и установить встроенный гигростат в допустимое значение (например 50%), при котором агрегат точно может выключиться.
		Воздушный фильтр засорен	Осушитель получает недостаточный объем воздуха. Очистите фильтр и/или замените его. Засоренный фильтр при длительной работе может служить причиной неполадки. Рекомендация: регулярно проверяйте фильтр.
2	Вентилятор осушителя не работает, компрессор работает	Агрегат в режиме оттаивания	Зеленый индикатор горит. Через несколько минут агрегат запустится в обычном режиме.

№	Неполадка	Причина	Действия
3	Весь агрегат не работает	Агрегат выключен	Выключатель должен быть в положении I.
		Напряжение питания не подается	Проверьте кабель питания, удлинитель, розетку и предохранитель.
		Достигнута влажность, заданная на гигростате	Горит желтый индикатор.осушитель возобновит работу после выхода влажности за заданные пределы
4	Осушитель сильно обледенел в области испарителя. Можно увидеть образование льда.	Неполадка автоматической системы оттаивания	Внесите осушитель в помещение с температурой минимум +10 °С и подождите, пока лед полностью не растает. Затем включите агрегат и дайте поработать ему 3 часа. Если лед образуется опять, свяжитесь с поставщиком. Убедитесь, что устройство работает в помещении с температурой выше +3 °С. Образование льда также возможно, если агрегат включили сразу после хранения в холодном помещении.
5	Осушитель не достигает заданного гигростатом уровня влажности и/или не отключается гигростатом	Гигростату задано недопустимое значение.	Проверьте уровень влажности в помещении с гигростатом.осушитель может достичь – в зависимости от условий среды – минимального значения от 40 до 45% относит. влажности.

№	Неполадка	Причина	Действия
		Мощность агрегата слишком мала для данного применения	В зависимости от воздухообмена, количества людей в помещении, объема влажной одежды и площади поверхности воды рассчитывается необходимая производительность.
		Стены и пол помещения слишком влажные	В таком случае осушителю требуется некоторое время для удаления этой влаги и достижения требуемой влажности в помещении.

**Внимание!**

**Агрегат должен ремонтироваться только обученным квалифицированным персоналом. В случае вмешательства неквалифицированного персонала гарантия аннулируется. При возникновении каких-либо вопросов по дефектам и неполадкам осушителей AERIAL советуем обратиться к Вашему поставщику.**

## 16. Утилизация

Пожалуйста, не выбрасывайте агрегат и не утилизируйте его как мусор. Обращайтесь к представителям местных органов власти.

## 17. Гарантийные обязательства

Внимательно ознакомьтесь сданным документом и проследите, чтобы он был правильно и четко заполнен и имел штамп продавца.

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность. Все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте продавцу при покупке изделия. По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь только в специализированные организации.

Дополнительную информацию об этом и других изделиях марки Вы можете получить у продавца.

Срок гарантии 24 месяца с момента покупки.

### Условия гарантии:

1. Настоящим документом покупателю гарантируется, что в случае обнаружения в течение гарантийного срока в проданном оборудовании дефектов, обусловленных неправильным производством этого оборудования или его компонентов, и при соблюдении покупателем указанных в документе условий будет произведен бесплатный ремонт оборудования. Документ не ограничивает определенные законом права покупателей, но дополняет и уточняет оговоренные законом положения.
2. Для установки (подключения) изделия необходимо обращаться в специализированные организации. Продавец, изготовитель, уполномоченная изготовителем организация, импортер, не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).
3. В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия могут быть внесены изменения с целью улучшения его характеристик. Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления покупателя и не влекут обязательств по изменению (улучшению) ранее выпущенных изделий.
4. Запрещается вносить в документ какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нем данные. Настоящая гарантия имеет силу, если документ правильно и четко заполнен.

Модель	Серийный номер

Покупатель	Дата продажи
Продавец	..... ..... (наименование, адрес, телефон) ..... (.....) (подпись уполномоченного лица) (Ф.И.О.)

Для выполнения гарантийного ремонта обращайтесь в специализированные организации, указанные продавцом.

Настоящая гарантия действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ.

**Настоящая гарантия не распространяется:**

- 1) на периодическое и сервисное обслуживание оборудования (чистку и т. п.);
- 2) изменения изделия, в том числе с целью усовершенствования и расширения области его применения;
- 3) детали отделки и корпуса, лампы, предохранители и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

Выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия производятся в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. Указанный выше гарантийный срок ремонта распространяется только на изделия, которые используются в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью. В случае использования изделия в предпринимательской деятельности, срок ремонта составляет 3 (три) месяца.

**Настоящая гарантия не предоставляется в случаях:**

- если будет изменен или будет неразборчив серийный номер изделия;
- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его руководством по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендованным продавцом, изготовителем, импортером, уполномоченной изготовителем организацией;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. п.), воздействия на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности или запыленности, концентрированных паров и т. п., если это стало причиной неисправности изделия;
- ремонта, наладки, установки, адаптации или пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями или лицами;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. п.) и других причин, находящихся вне контроля продавца, изготовителя, импортера, уполномоченной изготовителем организации;
- неправильного выполнения электрических и прочих соединений, а также неисправностей (несоответствия рабочих параметров указанным в руководстве) внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие воздействия на изделие посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- неправильного хранения изделия;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы;
- дефектов, возникших вследствие невыполнения покупателем руководства по эксплуатации оборудования.

### **Особые условия эксплуатации оборудования кондиционирования и вентиляции**

Настоящая гарантия не предоставляется, когда по требованию или желанию покупателя в нарушение действующих в РФ требований, стандартов и иной нормативно-правовой документации:

- было неправильно подобрано и куплено оборудование кондиционирования и вентиляции для конкретного помещения;
- были неправильно смонтированы элементы купленного оборудования.

Примечание: в соответствии со ст. 26 Жилищного кодекса РФ и Постановлением правительства г. Москвы 73-ПП от 08.02.2005 (для г. Москвы) покупатель обязан согласовать монтаж купленного оборудования с эксплуатирующей организацией и компетентными органами исполнительной власти субъекта федерации. Продавец, изготовитель, импортер, уполномоченная изготовителем организация снимают с себя всякую ответственность за неблагоприятные последствия, связанные с использованием купленного оборудования без утвержденного плана монтажа и разрешения вышеуказанных организаций. В соответствии с п. 11 приведенного в Постановлении Правительства РФ №55 от 19.01.1998 г. «Перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» покупатель не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 502 ГК РФ, а покупатель-потребитель — в порядке ст. 25 Закона РФ «О защите прав потребителей».



**Сведения о монтажных и пусконаладочных работах\***

Изделие, вид работ	Дата	Организация (название, адрес, тел., номер лицензии, печать)	Адрес монтажа	Мастер (Ф.И.О., подпись)	Работу принял (Ф.И.О., подпись)

\* При наличии актов сдачи-приемки монтажных и пусконаладочных работ заполнять не обязательно.

**Сведения о гарантийном ремонте**

Изделие	Дата начала ремонта	Организация (название, адрес, тел., номер лицензии, печать)	Дата окончания ремонта	Замененные детали	Мастер (Ф.И.О., подпись)	Работу принял (Ф.И.О., подпись)





